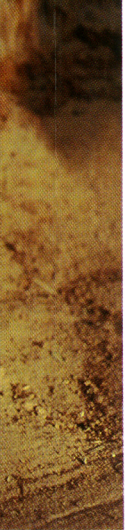




ATELIER PERROUSSEAUX
éditeur

1



LES MANUSCRITS DU TOUAT

Saïd Bouterfa

Kitāb Tabulae

Collection dirigée par le Centre de Conservation du Livre - Arles

Du même auteur

Le signe et l'infini, Éditions Palais du Livre, 1996

Yennayer ou le symbolisme de Janus, Musk, 2001 et 2003

© **Atelier PERROUSSEaux**, 2005

La Fresquière

04340 Méolans-Revel

ISBN 2-911220-14-5

Pour le Maghreb :

© **Éditions BARZAKH**, 2005

Aux termes du code de la Propriété intellectuelle, toute reproduction ou représentation, intégrale ou partielle de la présente publication, faite par quelque procédé que ce soit (reprographie, microfilmage, scannérisation, numérisation...) sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droits ou ayants cause est illicite et constitue une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.

Toutefois, l'autorisation d'effectuer des reproductions par reprographie (photocopie, télécopie, copie papier réalisée par imprimante) peut être obtenue auprès du Centre Français d'exploitation du droit de Copie (CFC) - 20, rue des Grands-Augustins - 75006 PARIS.

SAÏD BOUTERFA

**LES MANUSCRITS
DU TOUAT**

**LE SUD
ALGÉRIEN**

Le projet Manumed, coordonné par le Centre de conservation du livre d'Arles (CCL), a été retenu en 1998 par la Commission européenne dans le cadre de Euromed Héritage 1. Depuis cette date, un réseau de coopération s'est développé pour la préservation et la valorisation du patrimoine écrit de la Méditerranée.

Les partenaires du projet sont :

CCL Arles (France)
La Maison d'Antioche (Liban)
National Book Center (Grèce)
RITSEC (Égypte)
Institut de bibliothéconomie (Algérie)
Cyprus Development Bank (Chypre)
Department of Land and Survey, Aman (Jordanie)
Institute of Archeology and Anthropology, Irbid (Jordanie)
Universitat de Barcelona (Espagne)
Faculté des lettres et des sciences humaines de Rabat (Maroc)
Royal Library (Suède)
Al-Baath University, Homs (Syrie)
Musée Sabanci (Turquie)

Le projet Manumed est financé par l'Union européenne, la région Provence-Alpes-Côte d'Azur et la Ville d'Arles.

Ce document a été réalisé avec l'aide de l'Union européenne. Le contenu de ce document relève de la seule responsabilité de Manumed et ne peut en aucun cas être considéré comme reflétant la position de l'Union européenne.

« Le souvenir est une force créatrice sans laquelle on ne saurait s'approprier un devenir. Le souvenir n'exclut pas la compréhension, la tolérance et même la générosité, mais il ne justifie pas l'auto-trahison et l'effacement de l'identité. La mémoire est l'enzyme de la culture et une source d'inspiration essentielle pour l'avenir. La crise du Tiers-Monde est avant tout celle de l'absence d'une mémoire collective – un instrument que certains peuples ont su transformer en instrument de guerre permanent. La mémoire est un des paramètres pour la vérification de la crédibilité de nos interlocuteurs – d'où tout le poids de l'Histoire. Le sous-développement encourage et entretient l'amnésie qui occulte et déforme cette histoire. Notre passé est colonisé, notre présent est entre les mains des autres... et même notre futur est déjà hypothéqué.

La crise du Tiers-Monde est d'abord la conséquence d'une absence de vision. Une vision qui ne saurait partir de zéro. La lutte pour la liberté et la construction de l'avenir passent par la récupération du passé. »

Mahdi ELMANDJRA

SOMMAIRE

<i>Introduction</i>	11
Le patrimoine écrit en Algérie et la période coloniale	12
La politique de conservation en Algérie depuis 1382/1962	14
 <i>Chapitre I</i>	
LE GRAND TOUAT	19
Le cadre géographique	19
Le peuplement du Touat-Gourara	22
 <i>Chapitre II</i>	
SUR LA ROUTE DES CARAVANES	25
I. La route des caravanes	25
Le commerce caravanier entre le Maghreb arabe et le Sou-	
dan et le rôle des commerçants maghrébins au Moyen Âge	26
L'expansion de l'islam en Afrique	28
II. Les routes du Touat	29
Les routes du Nord	30
Les routes du Sud	30
 <i>Chapitre III</i>	
LE VERBE ET LE ROSEAU	31
I. Origine et introduction de l'écrit dans le Grand Touat	31
L'élaboration des textes écrits	32
La fondation des principales zaouïas de la wilaya d'Adrar	37
Constitution des fonds manuscrits de la wilaya d'Adrar	38
L'organisation des bibliothèques	41
II - Les <i>khizanas</i> du Touat	45
Les bibliothèques	48
Origine et état des fonds	49
Répertoire des bibliothèques de la wilaya d'Adrar	52
Liste complémentaire	53

Liste complémentaire, région du Gourara (1423/2002)	53
Index et description sommaire des bibliothèques de la wilaya d'Adrar	57
Le plus ancien manuscrit du Touat	63
<i>Chapitre IV</i>	
BIBLIOTHÈQUES ET MANUSCRITS :	
LA FRAGILITÉ DES LIEUX ET DES SUPPORTS	73
Conditions climatiques	73
Le bâti traditionnel	76
Le papier, un support universel : vulnérabilité et actions conservatoires	78
<i>Chapitre V</i>	
MANUMED (MANUSCRITS DE LA MÉDITERRANÉE) :	
UN PROJET PILOTE POUR LA WILAYA D'ADRAR	81
Historique du projet	81
Manumed Algérie, rapport d'activités	82
Manumed Adrar	82
Politiques patrimoniales et conservation préventive	84
Le syndrome de la mémoire infériorisée	85
Limites et finalités des programmes d'aide	88
Conclusion	91
<i>Annexe I</i>	
Informations générales sur la wilaya d'Adrar	93
<i>Annexe II</i>	
Glossaire des termes bibliographiques	97
<i>Annexe III</i>	
Références bibliographiques	99
<i>Annexe IV</i>	
Iconographie	101

Introduction

LE COMMERCE transsaharien, qui permettait le transit de l'or du Soudan, du cuivre d'Akjouit et du sel d'Idjil vers le Maroc, des étoffes et des armes et diverses marchandises, d'Afrique du Nord vers le Mali et l'Afrique noire, en passant par la région du Touat, assura pendant longtemps la prospérité des villes caravanières.

Ouadane, importante cité marchande de l'Adrar, et Chinguetti, fondées au VII^e/XIII^e siècle, rayonneront pendant encore longtemps sur l'Islam de l'Ouest saharien. Tous ces centres de rassemblement des pèlerins en partance pour La Mecque voyaient affluer les érudits et les étudiants dans leurs écoles, leurs bibliothèques et leurs mosquées, et devinrent des villes de première importance pour les musulmans.

La disparition de ce commerce annonça le déclin des villes anciennes de l'Adrar. Au II^e/VIII^e siècle, Sijilmasa, dont ne subsistent aujourd'hui que les ruines, était, dans le Tafilalet, un important carrefour du commerce transsaharien. De Sijilmasa, les caravanes chargées de dattes, de sel, d'étoffes et de métaux, partaient vers la Mauritanie ou le Touat algérien, à destination des royaumes du Soudan occidental, d'où elles revenaient avec de l'or et des esclaves.

L'abandon des anciennes pistes au profit de nouvelles voies de communication, l'invention de l'imprimerie mais, surtout, le progrès considérable de l'alphabétisme en Afrique du Nord, principalement en Algérie et en Afrique subsaharienne, achèveront de ruiner ce que le déclin du commerce avait commencé. Le rigorisme religieux et l'enseignement scolastique qui succèdent au démembrement colonial, l'enseignement dispensé faisant de moins en moins appel à l'esprit critique, encourageant un formalisme étroit qui fera le lit de la décadence des pays conquis.

Aujourd'hui, en 1424/2003, qu'en est-il réellement de la situation du patrimoine écrit dans notre pays et quelle était la situation avant et après l'Indépendance ?